

(ÖVERSÄTTNING)

## AVTAL

### Mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN (gemenskapen)

och

KANADAS REGERING (Kanada)

nedan gemensamt kallade "parterna":

SOM KONSTATERAR att deras system för sanitära åtgärder är avsedda att erbjuda ett jämförbart hälsoskydd,

SOM BEKRÄFTAR sina åtaganden i förhållande till deras rättigheter och skyldigheter enligt Marrakeshavtalet om upprättandet av Världshandelsorganisationen (WTO-avtalet) och dess bilagor, särskilt avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder (SPS-avtalet),

SOM ÖNSKAR underlätta handeln med levande djur och animaliska produkter mellan gemenskapen och Kanada, samtidigt som folkhälsan och djurhälsan säkras och konsumenternas förväntningar beträffande matvarors hälsosamhet därmed uppfylls,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att helt och fullt ta hänsyn till risken för spridning av djurinfektioner och djursjukdomar och till de åtgärder som har vidtagits för att bekämpa och utrota sådana infektioner och sjukdomar och i synnerhet att undvika avbrott i handeln,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Mål

Målet för detta avtal är att underlätta handeln med levande djur och animaliska produkter mellan gemenskapen och Kanada genom att inrätta ett system för erkännande av likvärdigheten av de sanitära åtgärder som vidtas av de två parterna för skydd av folkhälsan och djurhälsan samt att förbättra kommunikation och samarbete mellan parterna i fråga om sanitära åtgärder.

#### Artikel 2

##### Definitioner

I detta avtal avses med

- a) *levande djur och animaliska produkter*: de levande djur och animaliska produkter, inbegripet fisk och fiskeriprodukter, som är upptagna i bilaga I,
- b) *sanitära åtgärder*: sanitära åtgärder enligt definitionen i punkt 1 i bilaga A till SPS-avtalet,

- c) *skäligen sanitär skyddsnivå*: den skäliga sanitära skyddsnivå som definieras i punkt 5 i bilaga A till SPS-avtalet,
- d) *region*: "zoner" och "regioner" enligt definitionen i den djurhälsokodex som antagits av Internationella byrån för smittsamma husdjursjukdomar (Office International des Epizooties, OIE) samt, vad gäller vattenbruk, enligt definitionen i den internationella hälsokodex för vattenlevande djur som antagits av OIE.
- e) *ansvariga myndigheter*:
  - i) för Kanada — de myndigheter som återges i del A i bilaga II, och
  - ii) för gemenskapen — de myndigheter som återges i del B i bilaga II.

#### Artikel 3

##### Räckvidd

1. Bestämmelserna i detta avtal skall tillämpas på handeln med levande djur och animaliska produkter mellan gemenskapen och Kanada.

2. Om inte annat följer av punkt 3 skall bestämmelserna i detta avtal främst tillämpas på parternas sanitära åtgärder som gäller för handel med levande djur och animaliska produkter.

3. Om inte annat följer av bestämmelserna i bilagorna till detta avtal och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 11, skall detta avtal inte tillämpas på sanitära åtgärder avseende livsmedelstillsatser (alla livsmedelstillsatser och färger), hälsostämplor, processhjälpmedel, smaker/aromer, strålning (joniserande behandling), föroreningar (inbegripet mikrobiologiska standarder), transport, kemikalier som härrör från migration av ämnen från förpackningsmaterial, märkning av livsmedel, näringsmärkning, foder, foderläkemedel och tillsatser och förblandningar.

4. Parterna kan enas om att tillämpa principerna i detta avtal för att lösa andra veterinärmedicinska frågor än sanitära åtgärder som tillämpas i handeln med levande djur och animaliska produkter.

5. Parterna kan enas om att ändra detta avtal i framtiden för att utvidga räckvidden till att omfatta andra sanitära och fyto-sanitära åtgärder som påverkar handeln mellan parterna.

#### Artikel 4

##### Samband med WTO-avtalet

Ingenting i detta avtal skall förändra parternas rättigheter eller skyldigheter enligt WTO-avtalet, särskilt avtalet om tillämpning av sanitära och fyto-sanitära åtgärder.

#### Artikel 5

##### Erkännande av regionala förhållanden

1. Parterna skall erkänna regionindelningen vilken de åtar sig att tillämpa när det gäller de sjukdomar som räknas upp i bilaga III.

2. Om en part anser att den har en särskild status när det gäller en speciell sjukdom, kan den begära att denna status erkänns. Den importerande parten kan också begära ytterligare garantier för import av levande djur och animaliska produkter i förhållande till den överenskomna statusen. Garantierna för speciella sjukdomar skall anges i bilaga V.

3. Utan att den påverkar tillämpningen av punkt 2, skall den importerande parten erkänna beslut om indelning i regioner som fattas i enlighet med kriterierna i bilaga IV som grund för handeln från en parts territo-

rium vilket är drabbat av en eller flera av de sjukdomar som förtecknas i bilaga III.

#### Artikel 6

##### Erkännande av likvärdighet

1. Den importerande parten skall erkänna den exporterande partens sanitära åtgärd såsom likvärdig om den exporterande parten objektivt visar att dess åtgärd uppnår den importerande partens skäligen sanitära skyddsnivå.

2. När den är fastställd skall principen om likvärdighet tillämpas på enskilda eller grupp av sanitära åtgärder för sektorer för levande djur och animaliska produkter eller delar av sektorer, i förhållande till lagstiftningen och inspektions- och kontrollsystemen, delar av system, eller i förhållande till speciell lagstiftning samt inspektions- och/eller hygienkrav.

#### Artikel 7

##### Villkor för erkännande av likvärdighet

1. För att fastslå om en sanitär åtgärd som tillämpas av en exporterande part uppnår den importerande partens skäligen sanitära skyddsnivå skall parterna följa nedanstående förfarande:

i) Fastställande av den sanitära åtgärd för vilken erkännande av likvärdighet begärs.

ii) En förklaring från den importerande partens sida om syftet med dess sanitära åtgärd, inbegripet, alltefter omständigheterna, en bedömning av de risker som de sanitära åtgärderna syftar till att minska och den importerande partens fastställande av sin skäligen sanitära skyddsnivå.

iii) Framläggande av information från den exporterande partens sida till stöd för att dess sanitära åtgärd uppnår den importerande partens skäligen sanitära skyddsnivå.

iv) Den importerande partens bedömning av huruvida den exporterande partens sanitära åtgärder svarar mot den importerande partens egen skäligen sanitära skyddsnivå. Detta steg kan omfatta en bedömning av

a) risker som fastställts av den importerande parten och de bevis som tillhandahållits av den exporterande parten för att dess sanitära åtgärder effektivt minskar dessa risker,

b) den lagstiftande myndigheten, normer, praxis och förfaranden inbegripet de som laboratorierna tillämpar, liksom program för att se till att den exporterande partens egna krav och den importerande partens krav uppfylls.

- c) de berörda ansvariga myndigheternas dokumenterade struktur, hierarkiska ordning, behörighet och arbetssätt samt de resurser som står till deras förfogande,
- d) de resultat som uppnåtts av den berörda ansvariga myndigheten vid fullgörande av kontrollprogrammet och av sina åtaganden.

Den importerande parten kan utföra revisions- och verifikationsförfaranden enligt artikel 10 som stöd för denna bedömning.

2. Om likvärdighet inte erkänns, kan handeln äga rum på de villkor som krävs av den importerande parten för att skyddsnivån skall anses svara mot dess egen skyddsnivå enligt bilaga V. Den exporterande parten kan samtycka till att uppfylla den importerande partens villkor utan att det påverkar resultatet av förfarandet i punkt 1.

3. Vid genomförandet av det förfarande som beskrivs i punkt 1 och vid fastställandet av de handelsvillkor som avses i punkt 2 skall parterna ta hänsyn till de erfarenheter som redan vunnits och de uplysningar som redan erhållits

#### Artikel 8

##### Status på erkännandet av likvärdighet av parternas sanitära åtgärder

1. I bilaga V upptas de sektorer eller delar av sektorer för vilka parternas respektive sanitära åtgärder vid detta avtals ikraftträdande erkänns som likvärdiga för handelsändamål.

2. I bilaga V upptas de sektorer eller delar av sektorer beträffande vilka parterna vid detta avtals ikraftträdande tillämpar olika sanitära åtgärder och inte har slutfört ett sådant förfarande som avses i artikel 7. Parterna skall genomföra de åtgärder som anges i bilaga V på grundval av det förfarande som anges i artikel 7.1 med målet att likvärdighet skall erkännas vid de datum som anges i bilaga V.

3. När det gäller sanitära åtgärder som erkänns som likvärdiga vad avser handel vid dagen för detta avtals ikraftträdande skall parterna, inom sin behörighet, inom tre månader vidta de lagstiftningsåtgärder och administrativa åtgärder som behövs för att erkännandet av likvärdighet skall kunna genomföras.

#### Artikel 9

##### Hälsointyg

Vid behov skall varje parti med levande djur eller animaliska produkter som uppvisas för import, för vilka likvärdighet har erkänts, åtföljas av ett officiellt hälsointyg

enligt förlagan i bilaga VII. Parterna kan gemensamt fastslå principer eller riktlinjer för intyget. Sådana principer eller riktlinjer skall anges i bilaga VII.

#### Artikel 10

##### Revision och verifikation

1. För att förtroendet för ett effektivt genomförande av bestämmelserna i detta avtal skall bestå, skall varje part ha rätt att utföra revisions- och verifikationsförfaranden av den exporterande partens myndigheters, hela eller delar av dess myndigheters samlade kontrollprogram enligt bilaga VI.

2. Varje part skall ha rätt att vid import utföra gränskontroller av varupartier, i enlighet med artikel 1, vars resultat kan ingå i revisions- och verifikationsprocessen.

3. Gemenskapen skall utföra de revisions- och verifikationsförfaranden som avses i punkt 1 och de gränskontroller som avses i punkt 2.

4. För Kanadas del skall dess ansvariga myndigheter utföra de revisions- och verifikationsförfaranden och de gränskontroller som avses i punkterna 1 och 2.

5. Efter överenskommelse mellan parterna får varje part

a) dela med sig av resultaten och slutsatserna av sina revisionsförfaranden och gränskontroller till länder som inte är parter i detta avtal, eller

b) utnyttja resultaten och slutsatserna av revisionsförfaranden och gränskontroller som utförs av länder som inte är parter i detta avtal.

#### Artikel 11

##### Gränskontroller (vid import) och inspektionsavgifter

1. Vilken typ av gränskontroller som skall göras och hur ofta dessa kontroller skall ske skall vara grundat på risken för människors och djurs hälsa i samband med import av levande djur eller animaliska produkter.

2. Gränskontroller av importerade levande djur och animaliska produkter skall ske med den frekvens som anges i bilaga VIII.

3. Om gränskontrollerna visar att de relevanta importkraven inte har uppfyllts, skall den åtgärd som vidtas av den importerande parten baseras på en bedömning av den aktuella risken.

4. Om det är möjligt, skall importören av ett parti som inte uppfyller importkraven, eller dennes representant, upplysas om anledningen till varför partiet inte

uppfyller kraven, och de skall få tillgång till partiet och ges tillfälle att bidra med upplysningar som kan underlätta för den importerande parten att fatta ett slutgiltigt beslut.

5. Parterna kan ta ut avgifter för de kostnader som är förenade med gränskontroller. Bestämmelser om dessa avgifter kan läggas till i bilaga VIII.

#### Artikel 12

##### Underrättelser och samråd

1. Parterna skall skriftligen underrätta varandra
  - a) inom 24 timmar efter det att förändringen bekräftats, om väsentliga förändringar i hälsosituationen, t.ex. förekomst och utveckling av sjukdomar i bilaga III,
  - b) utan dröjsmål om resultat av epidemiologisk betydelse vad avser sjukdomar som inte finns i bilaga III eller som är nya sjukdomar,
  - c) om ytterligare åtgärder, utöver de grundläggande krav som följer av parternas respektive sanitära åtgärder, som vidtas för att bekämpa eller utrota djursjukdomar eller skydda folkhälsan samt om förändringar i sjukdomsförebyggande program, inbegripet vaccinationsprogram.
2. Om det uppstår allvarliga och akuta folk- eller djurhälsoproblem, skall muntlig underrättelse ske omedelbart och en skriftlig bekräftelse skall följa inom 24 timmar.
3. Skriftliga och muntliga underrättelser skall ske till de kontaktpunkter som anges i bilaga X.
4. Om en part har allvarliga bekymmer angående en risk i samband med folk- eller djurhälsa skall, på begäran, samråd om situationen hållas snarast och senast inom 14 dagar från begäran. Varje part skall i sådana situationer anstränga sig för att ställa all den information till förfogande som behövs för att undvika avbrott i handeln och för att uppnå en lösning som är godtagbar för båda parter.

#### Artikel 13

##### Skyddsklausul

En part kan, av tungt vägande folkhälso- eller djurhälsoskäl, vidta de provisoriska åtgärder som behövs för att skydda folkhälsan eller djurhälsan. Den andra parten

skall underrättas om dessa åtgärder inom 24 timmar efter det att beslut fattats om att genomföra dem och, på begäran, skall samråd om situationen hållas inom 14 dagar efter underrättelsen. Parterna skall beakta de upplysningar de får genom sådana samråd.

#### Artikel 14

##### Informationsutbyte

1. För att skapa visshet, bygga upp ett ömsesidigt förtroende och visa att de program som är föremål för kontroll är effektiva skall parterna på en enhetlig och systematisk basis utbyta information som är av betydelse för genomförandet av detta avtal. Då det är lämpligt kan detta innefatta ett tjänstemannautbyte.
2. Informationsutbyten om ändringar av parternas respektive sanitära åtgärder och om annan relevant information skall innefatta följande:
  - a) Möjligheten att överväga förslag till införande av nya åtgärder eller till ändringar i befintliga åtgärder som kan påverka detta avtal innan de antas. Om en part anser det nödvändigt, kan förslagen behandlas i enlighet med artikel 16.4.
  - b) Orientering om den aktuella utvecklingen som påverkar handeln med levande djur och animaliska produkter.
  - c) Information om resultaten av de revisioner och verifieringar som avses i artikel 10.
3. Kontaktpunkterna för detta informationsutbyte återges i bilaga X.
4. Parterna skall sörja för att vetenskapliga undersökningar eller data överlämnas till de närmast berörda vetenskapliga instanserna som underlag för sina synpunkter eller påståenden i samband med en fråga som uppkommer till följd av detta avtal. Sådana upplysningar skall utvärderas av dessa vetenskapliga instanser i god tid och resultaten av denna utvärdering skall delges båda parter.

#### Artikel 15

##### Återstående frågor

Principerna i detta avtal skall tillämpas på de återstående frågor som rör handeln med levande djur och animaliska produkter mellan parterna och som upptas i bilaga IX. Denna bilaga, och vid behov även de andra bilagorna, skall ändras så att hänsyn kan tas till de framsteg som görs och de nya problem som uppkommer.

*Artikel 16***Gemensamma förvaltningskommittén**

1. En gemensam förvaltningskommitté (hädanefter kallad kommittén) bestående av företrädare för parterna inrättas härmed. Kommittén skall behandla alla frågor som rör avtalet och granska alla frågor som kan uppstå i samband med dess genomförande. Kommittén skall sammanträda inom ett år från avtalets ikraftträdande och minst en gång om året därefter. Kommittén får också behandla frågor per korrespondens mellan sammanträdena.

2. Kommittén skall minst en gång om året se över bilagorna till detta avtal, särskilt mot bakgrund av de framsteg som gjorts under de samråd som avses i detta avtal. Kommittén skall efter sin översyn utfärda en rapport om sitt tillvägagångssätt och däri inbegripa eventuella rekommendationer från kommittén.

3. Mot bakgrund av bestämmelserna i punkt 2 kan parterna gå med på att ändra bilagorna till detta avtal. Ändringar skall fastställas genom skriftväxling.

4. Parterna kan enas om att tillsätta tekniska arbetsgrupper bestående av expertrepresentanter för parterna, som skall fastställa och lösa tekniska och vetenskapliga problem som uppstår till följd av detta avtal.

När det uppstår ett behov av ytterligare sakkunskap kan parterna tillsätta tillfälliga grupper, särskilt vetenskapliga

grupper. Sammansättningen av sådana tillfälliga grupper behöver inte begränsas till företrädare för parterna.

*Artikel 17***Territoriell tillämpning**

Detta avtal skall tillämpas, å ena sidan, på de territorier på vilka Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen tillämpas och på de villkor som anges i nämnda fördrag och, å andra sidan, på Kanadas territorium.

*Artikel 18***Slutbestämmelser**

1. Detta avtal och dess bilagor skall träda i kraft efter det att parterna skiftligen har meddelat varandra att de juridiska krav som krävs för detta ändamål har fullgjorts.

2. Parterna skall fullgöra de åtaganden och skyldigheter som följer av detta avtal och bilagorna till det i enlighet med sina interna förfaranden.

3. En part kan säga upp detta avtal skiftligt med en uppsägningstid av minst sex månader. Avtalet skall upphöra att gälla när uppsägningstiden går ut.

Till bevis härpå har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Detta avtal har upprättats i två exemplar den 17 december 1998 på engelska och franska; vardera texten äger lika giltighet.

*För Europeiska gemenskapen*

*För Kanadas regering*

*Förteckning över bilagor*

<i>BILAGA I</i>	Levande djur och animaliska produkter
<i>BILAGA II</i>	Ansvariga myndigheter
<i>BILAGA III</i>	Sjukdomar beträffande vilka regionindelningsbeslut kan fattas
<i>BILAGA IV</i>	Indelning i regioner och zoner
<i>BILAGA V</i>	Erkännande av sanitära åtgärder
<i>BILAGA VI</i>	Riktlinjer för förfarandet med revisioner
<i>BILAGA VII</i>	Certifiering
<i>BILAGA VIII</i>	Gränskontroller
<i>BILAGA IX</i>	Återstående frågor
<i>BILAGA X</i>	Kontaktpunkter

---

## BILAGA I

## LEVANDE DJUR OCH ANIMALISKA PRODUKTER

Levande djur och animaliska produkter	För import till Kanada i enlighet med	För import till gemenskapen i enlighet med
1. Levande boskap och svin	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	Rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964
2. Tjursperma	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	Rådets direktiv 88/407/EEG av den 14 juni 1988
3. Nötkreatursembryon	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	Rådets direktiv 89/556/EEG av den 25 september 1989
4. Levande hästar	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	Rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990
5. Svinsperma	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	Rådets direktiv 90/429/EEG av den 26 juni 1990
6. Fjäderfä och kläckägg	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	Rådets direktiv 90/539/EEG av den 15 oktober 1990
7. Levande djur från vattenbruk och vattenbruksprodukter	Fish Health Protection Regulations made under the Fisheries Act, R.S.C., 1985, c. F-14 Fish Inspection Regulations made under the Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12	Rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991
8. Levande får och getter	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	Rådets direktiv 91/68/EEG av den 28 januari 1991
9. Andra levande djur, sperma, ägg och embryon från djurarter som inte nämns i punkterna 1-8	Health of Animals Regulations (CRC, c. 296)	Rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992
10. Färskt kött	Meat Inspection Regulations – definitioner (mat djur, kött, meat byproduct, mekaniskt separerat kött) och Schedule I (färsk)	Rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964
11. Färskt fjäderfäkött	Meat Inspection Regulations – definitioner (som ovan fågel)	Rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971
12. Köttprodukter	Meat Inspection Regulations – definitioner (preparerad, konserverad, beredd)	Rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976

Levande djur och animaliska produkter	För import till Kanada i enlighet med	För import till gemenskapen i enlighet med
13. Malet kött och beredningar av kött	Ingen särskild definition (kan vara beredd, färskt kött och fjäderfäkött) Standard in Schedule I	Rådets direktiv 94/65/EG av den 14 december 1994
14. Äggprodukter Skalägg	Processed Egg and Egg Regulations – definitioner (ett antal definitioner tillämpas på särskilda äggprodukter och beredda ägg)	Rådets direktiv 89/437/EEG av den 20 juni 1989
15. Levande tvåskaliga blötdjur	Fish Inspection Regulations enligt Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12 Fish Health Protection Regulations and Management of Contaminated Fisheries Regulations enligt Fisheries Act, R.S.C., 1985, c. F-14	Rådets direktiv 91/492/EEG av den 15 juli 1991
16. Fiskprodukter	Fish Inspection Regulations enligt Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12	Rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991
17. Kött från hägnat vilt	Meat Inspection Regulations – definitioner (kött från vilt och därefter som för färskt kött och färskt fjäderfäkött)	Rådets direktiv 91/495/EEG av den 27 november 1991
18. Kött från vilt	Meat Inspection Regulations – endast erkända arter är myskoxe, karibu, ren	Rådets direktiv 92/45/EEG av den 16 juni 1992
19. Mjök och mjölkprodukter	– Dairy Product Regulations (CAP) – Food and Drug Regulations – Consumer Packaging and Labelling Regulations	Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992
20. Djuravfall		Rådets direktiv 90/667/EEG av den 27 november 1990
21. Animaliska produkter som inte nämns i punkterna 10–20	Health of Animals Regulations Meat Inspection Regulations (CRC, c. 296) – definitioner (vid behov)	Rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992



*BILAGA II***ANSVARIGA MYNDIGHETER****A. Kanadas ansvariga myndigheter**

Följande avdelningar ansvarar för tillämpningen av sanitära åtgärder när det gäller inhemskt producerade produkter, exporterade och importerade djur och animaliska produkter och för utfärdandet av hälsointygen som intygar att de gemensamt fastställda normerna är uppfyllda om inte annat anges: The Canadian Food Inspection Agency (CFIA), eller The Department of Health, beroende på omständigheterna.

**B. Gemenskapens ansvariga myndigheter**

Kontroll delas mellan de nationella myndigheterna i de enskilda medlemsstaterna och Europeiska kommissionen. Härvid gäller följande:

- Vad gäller export till Kanada ansvarar medlemsstaterna för kontroll av produktionsförhållanden och produktionskrav, inbegripet lagstadgade inspektioner och utfärdande av hälsointyg om att de gemensamt fastställda veterinärmedicinska normerna och kraven är uppfyllda.
- Europeiska kommissionen ansvarar för den övergripande samordningen, inspektioner/revision av inspektionssystemen och den lagstiftning som behövs för att säkerställa en enhetlig tillämpning av veterinärmedicinska normer och krav inom den inre marknaden.

---

## BILAGA III

## SJUKDOMAR BETRÄFFANDE VILKA REGIONINDELNINGSBESLUT KAN FATTAS

## RÄTTSGRUND

Sjukdom	EG	Kanada
Mul- och klövsjuka	64/432, 85/511	Health of Animals Act, sections 5, 22 through 27, and 64. Health of Animals Regulations, sections 90 and 91, and schedule 2 of the Reportable Disease Regulations
Vesikulär stomatit	92/119	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Vesikulär svinpest	64/432, 92/119	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Boskapspest	64/432, 92/119	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Peste des petits ruminants	92/119	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Elakartad lungsjuka hos nötkreatur	64/432	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Lumpy skin disease	92/119	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Rift Valley-feber	92/119	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Bluetongue	92/119	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Får- och getkoppor	92/119	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Afrikansk hästpest	90/426, 92/35	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Afrikansk svinpest	64/432	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Klassisk svinpest	64/432, 80/217	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Starkt patogen hönsinfluensa (AI)	90/539, 92/40	H of A Act 5, 22–27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2

Sjukdom	EG	Kanada
Newcastlesjuka	90/539, 92/66	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Venezualan Equine encephalomyelitis VEE	90/426	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Epizootic haemorrhagic disease EHD	92/119	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2
Teschensjuka	92/119	H of A Act 5, 22-27, 64: H of A Regs 90, 91 and Schedule 2

#### Vattenbrukssjukdomar

Förteckningen över vattenbrukssjukdomar skall diskuteras ytterligare av parterna på grundval av den internationella hälsokodexen för vattenlevande djur som antagits av OIE.

—

## BILAGA IV

## INDELNING I REGIONER OCH ZONER

Utöver artikel 5.3 har parterna bestämt att följande text skall utgöra underlaget för beslut om regionindelning av de sjukdomar som är upptagna i bilaga III. Varje part skall erkänna beslut om indelning i regioner som fattas i enlighet med denna bilaga.

**Djursjukdomar**

Regionindelning — Angränsande länder eller delar av länder som har samma hälsosituation och liknande sjukdomskontroller kan betraktas som en region. Regionen måste vara klart avgränsad av gällande naturliga, konstgjorda eller juridiska gränslinjer. Regionen måste ha en gemensam kontrollpolitik för den speciella sjukdomen. Det måste finnas ett enhetligt gällande system för epidemiologisk övervakning i hela regionen och ett officiellt avtal om sanitära åtgärder mellan de berörda länderna.

Vid en bedömning av risker i samband med en viss föreslagen import av djur eller animaliska produkter får hänsyn tas till tre olika faktorer:

1. Riskfaktorer i samband med ursprunget
2. Riskfaktorer i samband med varan
3. Riskfaktorer i samband med destinationen

*Riskfaktorer i samband med ursprunget*

Den avgörande faktorn vad gäller risken för att införa sjukdomar är läget beträffande den aktuella sjukdomen i ursprungslandet. Deklarationer om sjukdomsfrihet måste dock stödjas av effektiva övervakningsprogram.

Den viktigaste faktorn i detta sammanhang är därför kvaliteten på den veterinärmedicinska infrastrukturen. Inga andra faktorer kan bedömas utan att man har fullt förtroende för den veterinärmedicinska administrationen. Särskilt deras förmåga att upptäcka och kontrollera sjukdomsutbrott och att tillämpa en fungerande certifiering är viktig.

Förmågan att upptäcka sjukdomar beror på vilken övervakning som görs. Denna övervakning kan vara aktiv, passiv eller bådadera.

Aktiv övervakning innebär bestämda åtgärder för att upptäcka förekomsten av sjukdomar, t.ex. systematiska kliniska kontroller, undersökningar före och efter slakt, serologi på jordbruksföretag eller slakterier, insändning av patologiskt material för laboratoriediagnos och indikatordjur.

Passiv övervakning innebär att det är obligatoriskt att anmäla sjukdomen och att tillsynen över djuren fungerar tillräckligt väl för att garantera att sjukdomen upptäcks snabbt och att varje misstanke om sjukdom anmäls. Det måste också finnas ett system för utredning och bekräftelse och jordbrukare och veterinärer måste ha en hög medvetandenivå vad gäller sjukdomar och deras symptom.

Epidemiologisk övervakning kan kompletteras med frivilliga och obligatoriska hälsoprogram för djurbesättningar, särskilt sådana som förutsätter regelbundna veterinärbesök på gården.

Andra faktorer som bör övervägas är

- sjukdomshistoria,
- utförda vaccinationer,
- kontroll av rörelser till, från och inom zonen,
- identifiering och registrering av djur,
- förekomsten av sjukdomen i närliggande områden,

- fysiska barriärer mellan zoner med olika status,
- meteorologiska förhållanden,
- utnyttjande av buffertzoner (med eller utan vaccination),
- förekomsten av smittbärare och/eller reservoarer,
- aktiva bekämpnings- och utrotningsprogram (vid behov),
- ett system för besiktning före och efter slakt.

En zon kan avgränsas på grundval av dessa faktorer.

Den myndighet som har ansvaret för att genomföra zonindelningsprogrammen är bäst lämpad för att avgränsa och upprätthålla zonen. När denna myndighet åtnjuter stort förtroende kan handeln baseras på dess beslut.

De zoner som fastställs enligt ovan kan delas in i riskgrupper.

Möjliga grupper är

- låg/försumbar risk,
- medelhög risk,
- hög risk,
- okänd risk.

Riskbedömning av levande djur kan tjäna som ett hjälpmedel för att fastställa riskgrupper. Importvillkoren får sedan fastställas för varje grupp, sjukdom och vara, enskilt eller gruppvis.

Låg/försumbar risk innebär att import kan äga rum på grundval av en enkel ursprungsgaranti.

Medelhög risk innebär att det kan behövas någon kombination av certifiering och/eller garantier före eller efter import.

Hög risk innebär att import endast får äga rum under förhållanden som avsevärt minskar risken, t.ex. ytterligare garantier, provning eller behandling.

Okänd risk innebär att import kan äga rum endast om varan i sig medför en låg risk, t.ex. hudar eller ull, eller, om de varurelaterade faktorerna gör detta nödvändigt, enligt villkoren för "högriskvaror".

#### *Risikfaktorer i samband med varan*

Dessa innefattar följande:

- Kan sjukdomen överföras genom varan?
- Kan smittämnet finnas i varan om denna kommer från ett friskt och/eller kliniskt angripet djur?
- Kan den predestinerande faktorn minskas, t.ex. genom vaccination?
- Vad är sannolikheten för att varan har utsatts för infektion?
- Har varan erhållits på ett sådant sätt som minskar risken, t.ex. urbening?
- Har varan behandlats på ett sätt som gör smittämnet inaktivt?

Lämpliga test och karantän kommer att minska risken.

#### *Risikfaktorer i samband med destinationen*

- Förekomst av mottagliga djur,
- förekomst av smittbärare,
- tid under vilken djuren eventuellt inte varit utsatta för smittbärare,

- förebyggande åtgärder, t.ex. regler om foder innehållande avfall och regler om konvertering av djuravfall,
- produktens avsedda användning, t.ex. foder till sällskapsdjur, enbart till människoföda.

Dessa faktorer bestäms av förhållandena i det importerande landet eller förhållanden som ligger inom dess kontroll, och några av dem kan därför komma att ändras för att underlätta handeln. Det kan till exempel handla om transportrestriktioner, t.ex. att djuren skall hållas inom en viss region som är fri från smittbärare till dess att inkubationstiden har gått ut, eller kanaliseringssystem. Riskfaktorer i samband med destinationen skall dock också beaktas av det land där smittan förekommer med tanke på den risk som föreligger i samband med transporter från den smittade till den smittfria delen av dess territorium.

#### **Sjukdomar i vattenbruk**

I avvaktan på utvecklandet av särskilda bestämmelser som skall ingå i denna bilaga kommer grunden för beslut om regionindelning för vattenbruk att vara den internationella hälsokodexen för vattenlevande djur som antagits av OIE.

—

## BILAGA V

## ERKÄNNANDE AV SANITÄRA ÅTGÄRDER

Ja (1)	Likvärdighet erkänd – hälsointyg enligt mallen skall användas.
Ja (2)	Likvärdighet erkänd i princip – vissa smärre problem återstår att lösa – befintliga intyg skall användas till dess att problemen har lösts.
Ja (3)	Likvärdighet i form av uppfyllande av den importerande partens krav – befintliga intyg skall användas.
IU	Inte utvärderat – befintlig certifiering skall tillämpas tills vidare.
U	Ytterligare utvärdering behövs. Handel får äga rum om den exporterande parten uppfyller den importerande partens krav.
Särskilda villkor:	Villkor som skall uppfyllas för export utöver de som krävs på hemmamarknaden.
AD	Aujesky's sjukdom
AI	Hönsinfluensa
BSE	Bovin spongiform encefalopati
BVD	Bovin virus diarré
C	Celsius
CFIA	Canadian Food Inspection Agency (livsmedelsinspektionen i Kanada)
CSF	Klassisk svinpest
EBL	Enzootisk bovin leukos
Likv	Likvärdig
FMD	Mul- och klövsjuka
H of A	Act and Regs. Health of Animals Act (djurhälsolagen)
IBD	Gumborosjuka
IBR	Infektiös bovin rhinotracheit
IVF	Befruktad in vitro
JD	Paratuberkulos
MV	Maedi-visna
ND	Newcastlesjuka
NM	Norm
OIE	Office International des Epizooties
PM	Obduktion
PRRS	Porcin reproduktions- och respirationsjukdom
VVK	Vetenskapliga veterinärmedicinska kommittén
SVD	Vesikulär svinpest
UHT	Ultrahög temperatur

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada				Kanadas export till Europeiska gemenskapen					
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

## 1. Levande djur

Djurhälsa										
— Hästdjur	Direktiv 90/426	H of A Act and Regs., permit conditions	Ja (2)		EG anmodar Kanada att i) överväga om karantänperioden efter import kan minskas till den som krävs för att säkerställa att djuren är fria från relevanta sjukdomar, ii) ändra kravet på frihet från piroplasmos till frihet från anmälningspliktiga sjukdomar inom en radie på 10 km från anläggningen under 12 månader, iii) ändra formuleringen rörande sjukdomsfrihet till den som används i artikel 4.5 i direktiv 90/426 iv) ändra piroplasmostest till test godkänt av CFIA.	H of A Act and Regs. Disease Control MOP	Direktiv 90/426 Beslut 92/260 93/195 93/196 93/197 94/467	Ja (3)		i) Kanada anmodar EG att erkänna av OIE godkända test som officiella.



— Nötkreatur	Direktiv 64/432 72/462	H of A Act and Regs., permit condi- tions	U		EG anmodar Kanada att  i) godta punkterna i, ii och vii under Kana- das export för export från EG till Kanada,  ii) avskaffa kravet på karantän efter import eller åtminstone be- gränsa karantänpe- rioden och -kraven till den tid och de test som behövs för att fastställa frihet från relevanta sjuk- domar,  iii) godta att handel med levande djur sker på grundval av rekom- mendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13 i den internationella djur- hälso-kodexen.	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedu- res, permit conditions	Direktiv 72/462 Beslut 83/494	Ja (3)	Fotnot D	Kanada anmodar EG att  i) godta boskap som inspekterats inom 48 timmar före av- sändning,  ii) inte kräva Tb- och brucellostest för bo- skap med ursprung i en region fri från dessa sjukdomar,  iii) se över EBL-bestäm- melseerna,  iv) godta boskap på grundval av ett in- tyg om att anlägg- ningen inte omfattas av restriktioner på grund av ett utbrott av rabies eller mjältbrand,  v) upphäva kravet på mastittest,  vi) se över kraven på bluetongue- och EHD-test, samt sä- songsrestriktioner för dessa sjukdo- mar,  vii) se över IBR-kraven,  viii) göra en ny översyn av kravet att djuren skall vara avlade i Kanada.
--------------	------------------------------	--	---	--	---	---	--	--------	----------	---

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada				Kanadas export till Europeiska gemenskapen					
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

### 1. Levande djur – Djurhälsa (fortsättning)

— Får/getter	Direktiv 91/68	H of A Act and Regs., permit conditions	U	EG anmodar Kanada att i) godta djur från en region där skrapie är en anmälningspliktig sjukdom, anläggningen har varit skrapiefri under två år och stickprov tas på anläggningen, ii) motivera kravet att djuren måste ha sitt ursprung i en BSE-fri region, iii) avskaffa kravet på regional frihet från B. ovis, paratuberkulos, enzootisk abort och echinococcus/hydatidos, iv) avskaffa kravet på test för leptospiros, paratuberkulos, enzootisk abort MV/CAE, Q-feber samt tuberkulostest i regioner som är fria från dessa sjukdomar,	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedures, permit conditions	Direktiv 91/68	U	Kanada anmodar EG att: i) motivera kravet på regional frihet från smittsam agalakti, ii) avskaffa kravet på säsongsimport, iii) godta djur från, anläggningar fria från skrapie sedan 5 år och djur som inte är avkomma till ett smittat moderdjur, iv) avskaffa krav på test av hela besättningar för MV/CAE, B. ovis och B. melitensis, karantän före avsändning samt test för brucellos i brucellosfria områden, test för MV/CAE smittsam agalakti, utom för djur som sänds till sjukdomsfria områden samt bluetongue- och EHD-test, göra godkännandena på grundval av del 1.b i kommissionens beslut 93/198
--------------	----------------	---	---	--	--	----------------	---	---

					v) avskaffa kravet på karantän efter import eller åtminstone begränsa karantänperioden och -kraven till den tid och de test som behövs för att fastställa frihet från relevanta sjukdomar.					v) göra godkännandena på grundval av del 1.b i kommissionens beslut 93/198.
— Svin	Direktiv 64/432 72/462 90/425	H of A Act and Regs., permit conditions	Ja (3)		EG anmodar Kanada att stryka hänvisningen till PRRS, leptospiros, TGE, PRCV, atrofisk rinit, T. spiralis och ivermectin-behandling.	H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 83/494	Ja (3)	Fotnot E	Kanada anmodar EG att i) godta djur utan test för Teschensjuka, ii) avskaffa kravet på test för svininfluensa och TGE av en procentandel av besättningen.
— Hundar och katter	Direktiv 92/65	H of A Act and Regs., Sec. 17 and 18	Ja (2)	Krav på intyg om vaccination mot rabies eller att landet är fritt från denna sjukdom. Ytterligare vaccinationskrav och humana förhållanden för hundvalpar.		H of A Act and Regs., DC Manual of Procedures	Direktiv 92/65	Ja (2)	Karantän krävs vid förflyttning till Förenade kungariket, Irland och Sverige. Annars vaccinering och test.	Kanada anmodar EG att godta att djur med registrerad rabiesvaccination och omvaccinering utan karantän tas in i sjukdomsfria regioner.
— "Balai-djur"	Direktiv 92/65	H of A Act and Regs.	U		EG anmodar Kanada att se över importvillkoren för hjortdjur och kameldjur.	H of A Act and Regs.  Sjukdomsbekämpningsprogram samt kontroll av förflyttning av hovdjur har införts för dessa djur.	Direktiv 92/65	Ja (3)		Kanada anmodar EG att fastställa importvillkor för uppfödda hjort- och kameldjur samt bison.

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

## 2. Levande fjäderfä och kläckägg

Djurhälsa	Direktiv 90/539 Beslut 93/342	H of A Act and Regs., permit conditions	Ja (3)		EG anmodar Kanada att i) fastställa generiska villkor, ii) se över TRT- och EDS-kraven.	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedures	Direktiv 90/539 Beslut 93/432 96/482	Ja (3)		
-----------	----------------------------------	---	--------	--	---	---	--	--------	--	--

## 3. Sperma

Djurhälsa										
— Nötkreatur	Direktiv 88/407	H of A Act and Regs., permit conditions	Ja (2)	Donatordjur skall vara seronegativa i fråga om leptospiros och paratuberkulos.	EG anmodar Kanada att se över kraven på att donatordjur måste vara seronegativa i fråga om leptospiros och paratuberkulos.	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedures, Sec. 15	Direktiv 88/407 Beslut 94/577	Ja (3)	Fotnot D	Kanada anmodar EG att i) motivera kravet på att alla tjurar som står i en godkänd station måste vara seronegativa i fråga om IBR/IPV samt motivera kravet på att donatordjur i tveksamma fall skall testas för EHD då sjukdomen kan överföras via sperma, ii) uppdatera bestämmelserna om brucellostest (CF eller ELISA) och EBL (ELISA eller AGID),

									<ul style="list-style-type: none"> <li>iii) fastställa den metod som skall användas för att identifiera sperma från IBR/IPV-negativa tjurar eller avskaffa kravet på sträidentifikation,</li> <li>iv) ändra del 1.13 d i bilaga C till beslut 94/577 för att tillåta import av sperma från tjurar som hållits ”i det tredje land som ingår i förteckningen enligt artikel 8.1 i 88/407”, samt kräva information om namnet på det tredje landet.</li> </ul>
— Får/getter	Direktiv 92/65	H of A Act and Regs., permit conditions	U	Kanada har för avsikt att fastställa generiska villkor.	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedures, Sec. 15	Direktiv 91/68 92/65 Beslut 95/388	Ja (3)		<p>Kanada anmodar EG att</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) harmonisera sina djurhälsovillkor för handel när det gäller import från tredje land,</li> <li>ii) avskaffa kravet på mykoplasmatest (på nötkreatur),</li> <li>iii) godta regionalindelning av bluetongue och EHD samt avskaffa testkravet,</li> <li>iv) uppdatera testkravet för MV/CAE till ELISA,</li> </ul>

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

### 3. Sperma — Djurhälsa (fortsättning)

— Får/getter (fortsättning)										v) ta bort kravet på ett MV/CAE-test efter upphämtning.
— Svin	Direktiv 90/429	H of A Act and Regs., permit conditions	U		EG anmodar Kanada att i) se över kraven på seronegativitet i fråga om leptospiros, ii) fastställa generiska villkor.	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedures, Sec. 15	Direktiv 90/429 Beslut 93/199	U	Fotnot E	Kanada anmodar EG att i) harmonisera import från tredje land, ii) se över kraven på CSF- och AD-test av alla galtar.
— Hundar	Direktiv 92/65	H of A Act and Regs.	U		EG anmodar Kanada att fastställa i) generiska villkor.	H of A Act and Regs.	Direktiv 92/65	Ja (3)		Kanada anmodar EG att införa ett intyg.
— Katter	Direktiv 92/65	Ingen handel.					Direktiv 92/65			

### 4. Sperma, ägg och embryon från hästdjur

Djurhälsa	Direktiv 92/65 Beslut 95/295 95/307	H of A Act and Regs., permit conditions	U		EG anmodar Kanada att fastställa importkrav.	H of A Act and Regs.	Direktiv 92/65 Beslut 92/294 95/307 96/539 96/540	Ja (3)		Kanada anmodar EG att erkänna Kanada som fritt från CEM och avskaffa kravet på test av donatorhingstar.
-----------	-------------------------------------	---	---	--	--	----------------------	---	--------	--	---

5. Embryon

Djurhälsa										
– Nötkreatur	Direktiv 89/556	H of A Act and Regs., permit conditions	Ja (2)	IVF-embryon undantas.	EG anmodar Kanada att utarbeta bestämmelser om IVF-embryon	H of A Act and Regs., CFIA Accreditation Program	Direktiv 89/556 Beslut 92/471	Ja (2)	IVF-embryon och mikromanipulerade embryon undantas.	Kanada anmodar EG att <ul style="list-style-type: none"> <li>i) godta och genomföra IETS-rekommendationerna om stråmärkning,</li> <li>ii) ändra frekvensen för kontroll av besättningar så att den överensstämmer med interna EG-bestämmelser,</li> <li>iii) utarbeta bestämmelser om IVF-embryon och mikro-manipulerade embryon.</li> </ul>
– Får/getter	Direktiv 92/65	H of A Act and Regs., permit conditions	Ja (3)		EG anmodar Kanada att fastställa generiska villkor.	H of A Act and Regs., CFIA Accreditation Program.	Direktiv 92/65 Beslut 95/388	U		Kanada anmodar EG att <ul style="list-style-type: none"> <li>i) avskaffa krav på test av hela besättningar, leptobehandling samt mykoplasma-test av donatorer,</li> <li>ii) lägga fram uppgifter om godkännande av besättningar med små idisslare.</li> </ul>
– Svin	Direktiv 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40–52	U	Obehandlade – För godkända länder krävs intyg. För icke godkända krävs desinfektion.			Direktiv 92/118	U		

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

## 6. Färskt kött

Djurhälsa										
— Idisslare	Direktiv 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungstyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 80/804	Ja (3)		
— Hästdjur	Direktiv 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungstyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 80/804	Ja (3)		
— Svin	Direktiv 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungstyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 80/804	Ja (3)		
— Folkhälsa	Direktiv 64/433	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackad för detaljhandelsförsäljning)  Canada Agricultural Products Act and Live-stock Carcass Grading Regs. (om det rör sig om nötkött).	Ja (2)	Fotnot A(II)		Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackad för detaljhandelsförsäljning).  Canada Agricultural Products Act and Live-stock Carcass Grading Regs. (om det rör sig om nötkött).	Direktiv 72/462 Beslut 97/534	Ja (2)	Fotnot A(I)	Kanada anmoder EG att  i) granska Kanadas redogörelse för BSE-status,  ii) se över bestämmelserna om närvaro av veterinär när HACCP har införts,  iii) överväga en ändring av bestämmelserna om handtvätt och duschar,  iv) kontrollera officiell övervakning och egna kontroller,



- v) granska Kanadas redogörelse för vattenprovning.
- vi) diskutera HACCP,
- vii) se över bestämmelserna om cystericosnitt, leverincision, incision i grishjärta och rots.

## 7. Fjäderfäkött

Djurhälsa	Direktiv 91/494 Beslut 94/438	H of A Act and Regs., Sec. 40-41	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 91/494 Beslut 93/342 94/984	Ja (3)		Bestämmelserna skall utvidgas till att omfatta alla arter (ratiter osv.)
Folkhälsa	Direktiv 71/118	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)  Canada Agricultural Products Act Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (om det rör sig om slaktkropp)	Ja (2)	Fotnot A(II)	Ytterligare diskussion efter kontroll.	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)  Canada Agricultural Products Act Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (om det rör sig om slaktkropp)	Direktiv 71/118 Beslut 96/712	Ja (2)	Fotnot A(II)	Ytterligare diskussion efter kontroll.

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

## 8. Köttprodukter

Djurhälsa										
— Mörkt kött (idisslare/hästdjur)	Direktiv 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 91/449 97/231 97/232	Ja (3)		
— Svin	Direktiv 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 91/449 97/231 97/232	Ja (3)		
— Fjäderfä	Direktiv 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 97/231 97/232	Ja (3)		
— Frilevande och hägnat vilt	Direktiv 91/495 92/45	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 91/495 92/45 Beslut 97/231 97/232	Ja (3)		

Folkhälsa	Direktiv 77/99	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Ja (2)	Fotnot A(II)		Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 77/99 92/118 Beslut 97/41 97/534	Ja (2)	Fotnot A(I)	EG skall granska Kanadas redogörelse för BSE-status.
-----------	----------------	---	--------	--------------	--	---	--	--------	-------------	--

## 9. Kött från hägnat vilt

Djurhälsa										
– Hjort – Kanin	Direktiv 72/461 91/495 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 91/495 92/118 Beslut 97/219	Ja (3)		
– Svin	Direktiv 72/461 91/495 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 97/219	Ja (3)		
– Fjäderfä	Direktiv 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 97/219	Ja (3)		

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada				Kanadas export till Europeiska gemenskapen					
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

### 9. Kött från hägnat vilt (fortsättning)

Folkhälsa	Direktiv 91/495	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Ja (2)	Förlängt uppskjutande av uttagning ej tillåtet.  Fotnot A (II)		Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 91/495 Beslut 97/219	Ja (2)	Kanada skall iakttta bestämmelserna i direktiv 91/495.  Fotnot A (I)	
-----------	-----------------	---	--------	--	--	---	----------------------------------	--------	--	--

### 10. Kött från frilevande vilt

Djurhälsa										
— Hjort — Kanin	Direktiv 92/45	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungsintyg		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/45 Beslut 97/218	Ja (3)		
— Svin	Direktiv 92/45	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/45 Beslut 97/220	Ja (3)		
— Fjäderfå	Direktiv 92/45	H of A Act and Regs., Sec. 40–41	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/45 Beslut 97/218	Ja (3)		

Folkhälsa	Direktiv 92/45	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	IU	Förbjudet utom för karibu, ren och muskoxe.  Fotnot A(II)	EG anmodar Kanada att överväga ändring av lagstiftningen så att ytterligare arter omfattas.	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 92/45 Beslut 97/218 97/220	IU		Kanada skall lägga fram särskilda villkor.
-----------	----------------	---	----	---	---	---	---	----	--	--

### 11. Fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel

Djurhälsa										
<p>Levande vattenbruksdjur samt vattenbruksprodukter avsedda att användas som livsmedel eller för vattenbruk</p> <p>a) Död urtagen fisk avsedd att användas som livsmedel</p> <p>b) Döda ej urtagna produkter avsedda att användas som livsmedel</p> <p>c) Levande fiskrom avsedd för vattenbruk</p> <p>d) Levande fisk avsedd för vattenbruk (inkl. fenfisk, blötdjur, kräftdjur och andra ryggradslösa djur)</p>	Direktiv 91/67	Fish Health Protection Regulations antagna inom ramen för Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-14	IU Ja (2) IU IU IU	Hälsointyg som utfärdats av en godkänd myndighet.		Fish Health Protection Regulations antagna inom ramen för Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14	Direktiv 91/67	IU Ja (2) IU IU IU	Officiellt hälsointyg.	

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada				Kanadas export till Europeiska gemenskapen					
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

### 11. Fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel (fortsättning)

Folkhälsa										
— Fisk och fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel	Direktiv 91/493/92/48 och tillämpningsbeslut	Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-12  Food and Drugs Act and Regulations  Consumer Packaging and Labelling Regulations (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Ja (2)	Fotnot B(II)	EG skall lägga fram en förteckning över godkända bearbetningsanläggningar.  EG anmodar Kanada att se över gällande gränsvärden för smittämnen för att bedöma likvärdigheten.	Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c. F-12	Direktiv 91/493/92/48 och tillämpningsbeslut Direktiv 79/112	Ja (2)	Fotnot B(I) Officiellt intyg.	Kanada skall lägga fram en förteckning över godkända bearbetningsanläggningar.  Kanada anmodar EG att se över kraven för officiella intyg och att förbättra förfarandet för uppdatering av förteckningarna över godkända anläggningar.
— Levande musslor, tagghudingar, manteldjur och marina snäckor, avsedda att användas som livsmedel	Direktiv 91/492	Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c. F-12  Food and Drugs Act and Regulations	Ja (2)	Fotnot C(II)	EG skall lägga fram en förteckning över godkända distributionscentraler.  EG anmodar Kanada att se över gränsvärdena för smittämnen för att bedöma likvärdigheten.	Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c. F-12  Management of Contaminated Fisheries Regulations antagna inom ramen för Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14	Direktiv 91/492 Beslut 96/33	Ja (2)	Fotnot C(I) Officiellt intyg.	Utvärdera likvärdigheten när det gäller bakteriologisk kvalitet baserad på odlingsvatten i förhållande till skaldjursköttet.  Kanada skall lägga fram en förteckning över godkända bearbetningsanläggningar.

											Kanada anmodar EG att se över kraven för officiella intyg och att förbättra förfarandet för uppdatering av förteckningarna över godkända anläggningar.
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## 12. Levande fisk och skaldjur samt gameter

Djurhälsa	Direktiv 91/67		IU				Direktiv 91/67	IU		
-----------	----------------	--	----	--	--	--	----------------	----	--	--

## 13. Mjolk och mjölkprodukter avsedda att användas som livsmedel

Djurhälsa										
— Boskap inklusive buffel — Får — Getter	Direktiv 64/432 92/46	H of A Act and Regs., Sec. 34	Ja (1)			H of A Act and Regs.	Direktiv 92/46 Beslut 95/343 97/115 97/534	Ja (1)		Kanada anmodar EG att se över kraven för klinisk hälsa och laktation.
Folkhälsa										
— Pastöriserad/e	Direktiv 92/46	H of A Act and Regs., Sec. 34 Food and Drugs Act and Regulations (Section B008) — Canada Agricultural Products Act and Dairy Products Regulations	Ja (3)	Produkten skall uppfylla de mikrobiologiska kraven i enlighet med Food and Drugs Regulations och Dairy Products Regulations.	Gemensam utvärdering av laboratoriemetoder skall slutföras.	Food and Drugs Act and Regulations (Section B008) — Canada Agricultural Products Act and Dairy Products Regulations	Direktiv 92/46 Beslut 95/343	Ja (3)	Intyg i enlighet med beslut 95/343	Ett frivilligt HACCP-system skall genomföras. Gemensam utvärdering av laboratoriemetoder skall slutföras.

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada				Kanadas export till Europeiska gemenskapen					
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

### 13. Mjök och mjökprodukter avsedda att användas som livsmedel – folkhälsa (fortsättning)

		— Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)				— Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)				
— Ej pastörisad/e (endast värmebehandlad/e) och obehandlad/e	Direktiv 92/46	H of A Act and Regs., Sec. 34 Food and Drugs Act and Regulations (Section B008) — Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations — Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Ja (3)	Produkten skall uppfylla de mikrobiologiska kraven i enlighet med Food and Drugs Regulations och Dairy Products Regulations.  Endast ostar som mognat under minst 60 dagar vid en temperatur högre än 2 °C.	Gemensam utvärdering av laboratoriemetoder skall slutföras.  EG anmodar Kanada att överväga att förelägga EG en dokumentation om ostar som inte mognat under mer än 60 dagar för att därigenom möjliggöra export.	Food and Drugs Act and Regulations (Section B008) — Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations — Consumer Packaging and Labelling Act and Regulations (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 92/46 Beslut 95/343/EG	Ja (3)	Intyg i enlighet med beslut 95/343	Ett frivilligt HACCP-system skall genomföras. Gemensam utvärdering av laboratoriemetoder skall slutföras.



## 14. Mjolk och mjölkbaserade produkter ej avsedda att användas som livsmedel

Djurhälsa										
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Boskap inklusive buffel</li> <li>– Får</li> <li>– Getter</li> <li>– Alla produkter pastöriserade eller UHT-behandlade eller steriliserade</li> </ul>	Direktiv 64/432 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 34	Ja (1)			H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 95/341 95/342	Ja (1)		Kanada anmodar EG att se över kraven för klinisk hälsa och laktation.
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Opastöriserad kolostrum för farmaceutiskt bruk</li> </ul>	Direktiv 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 34	Ja (1)			H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118	U		

## 15. Köttfärs

Djurhälsa										
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Idisslare</li> <li>– Hästdjur</li> </ul>	Direktiv 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs., Sec. 40–42	Ja (3)	I enlighet med Meat Inspection Regulations.		H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462	Ja (3)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Svin</li> </ul>	Direktiv 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs., Sec. 40–52	Ja (3)	I enlighet med Meat Inspection Regulations.		H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462	Ja (3)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Fjäderfä och vilt (hägnat och frilevande)</li> </ul>	Direktiv 72/462 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs., Sec. 40–52	Ja (3)			H of A Act and Regs.	Direktiv 94/438	Ja (3)		

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada				Kanadas export till Europeiska gemenskapen					
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

## 15. Köttfärs (fortsättning)

Folkhälsa	Direktiv 94/65	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Ja (2)	Ingen handel mid köttfärs från vilt.  Fotnot A(II)		Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 94/65 Beslut 97/29 97/534	Ja (2)	Det är förbjudet att använda kött från hjärta eller mekaniskt urbenat och styckat kött.  Ingen handel med köttfärs från hästdjur/fjäderfä/vilt (hägnat och frilevande).  Fotnot A(I)	EG skall granska Kanadas redogörelse för BSE-status.
-----------	----------------	---	--------	--	--	---	--	--------	--	--

## 16. Köttberedningar

Djurhälsa										
— Idisslare — Hästdjur	Direktiv 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs., Sec. 40-52	U		Kanada skall göra en översyn.	H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462	U		
— Svin	Direktiv 64/432 72/461 72/462	H of A Act and Regs., Sec. 40-52	U		Kanada skall göra en översyn.	H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462	U		
— Fjäderfä och vilt (hägnat och frilevande)	Direktiv 72/462 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs., Sec. 40-52	U		Kanada skall göra en översyn.	H of A Act and Regs.	Direktiv 94/438	U		

Folkhälsa	Direktiv 94/65	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	U		Kanada skall införa särskild lagstiftning.  Kanada skall granska EG:s lagstiftning.	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 94/65 Beslut 97/29 97/534	U		EG skall granska Kanadas redogörelse för BSE-status.
-----------	----------------	---	---	--	---	---	--	---	--	--

## 17. Djurtarmar avsedda att användas som livsmedel

Djurhälsa										
— Boskap — Får — Getter	Direktiv 64/432 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40-52 Directive AH-96-HPP-PHT-02	Ja (2)	Ursprungsintyg.	EG anmodar Kanada att godta att handel skall ske på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13 i den internationella djurhälsokod-exen.	H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 94/187	Ja (3)		
— Svin	Direktiv 64/432 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40-52 Directive AH-96-HPP-PHI-02	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 94/187	Ja (3)		
Folkhälsa	Direktiv 77/99	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.	Ja (2)	Fotnot A(II)		Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.	Direktiv 77/99 Beslut 97/534	Ja (2)	Fotnot A(I)	

– Produkt – Djurart – Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

### 18. Djurtarmar som inte är avsedda att användas som livsmedel

Djurhälsa										
– Boskap – Får – Getter	Direktiv 64/432 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40–52 Directive AH-96-HPP- PHI-02	Ja (2)	Ursprungsintyg.	EG anmodar Kanada att godta att handel skall ske på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13 i den internationella djurhälsokod-exen.	H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 94/187 97/534	IU		
– Svin	Direktiv 64/432 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40–52 Directive AH-96-HPP- PHI-02	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 94/187	IU		

### 19. Hudar och skinn

Djurhälsa										
– Boskap – Får – Getter	Direktiv 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40–52	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 97/168	Ja (2)	Intyg i enlighet med beslut 97/168	Skall överväga att godkänna behandling av hudar.
– Svin	Direktiv 72/461 72/462 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40–52	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 97/168	Ja (3)		

## 20. Konserverat sällskapsdjursfoder som innehåller hög- eller lågriskmaterial från däggdjur

Djurhälsa	Direktiv 90/667/92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40-52  Directive AH-PF-NAC-02	Ja (2)	Särskilt intyg rörande BSE.  Ursprungsintyg.	EG anmodar Kanada att godta att handel skall ske på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13 i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act Manual of Procedures	Direktiv 92/118 Beslut 94/309 96/449 97/534	Ja (3)		EG skall granska Kanadas redogörelse för mikrobiologiska normer för slutprodukter.  EG skall granska Kanadas redogörelse för BSE-status.
-----------	------------------------	--	--------	--	---	---------------------------------	---	--------	--	--

## 21. Konserverat sällskapsdjursfoder som innehåller annat hög- eller lågriskmaterial än från däggdjur

Djurhälsa	Direktiv 90/667/92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40-52  Directive AH-PF-NAC-02	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act Manual of Procedures	Direktiv 92/118 Beslut 94/309	Ja (3)		EG skall granska Kanadas redogörelse för mikrobiologiska normer för slutprodukter.  EG skall granska tilläggsgarantier för sällskapsdjursfoder som innehåller annat riskmaterial än från däggdjur.  Kanada skall lägga fram en förteckning över godkända anläggningar.
-----------	------------------------	--	--------	-----------------	--	---------------------------------	-------------------------------	--------	--	--

## 22. Konserverat sällskapsdjursfoder som endast innehåller lågriskmaterial

Djurhälsa	Direktiv 90/667/92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40-52  Directive AH-96-PF-NAC-02	Ja (2)	Särskilt intyg rörande BSE.  Ursprungsintyg.	EG anmodar Kanada att godta att handel skall ske på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13 i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act Manual of Procedures	Direktiv 92/118 Beslut 94/309 96/449	Ja (2)	Intyg i enlighet med beslut 94/309	EG skall granska Kanadas redogörelse för mikrobiologiska normer för slutprodukter.
-----------	------------------------	---	--------	--	---	---------------------------------	--------------------------------------	--------	------------------------------------	--

## 23. Torrt och halvfuktigt sällskapsdjursfoder som endast innehåller lågriskmaterial

Djurhälsa	Direktiv 90/667/92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40-52  Directive AH-96-PF-NAC-02	Ja (2)	Särskilt intyg rörande BSE.  Ursprungsintyg.	EG anmodar Kanada att godta att handel skall ske på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13 i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act Manual of Procedures	Direktiv 92/118 Beslut 94/309 96/449	Ja (2)	Intyg i enlighet med beslut 94/309	EG skall granska Kanadas redogörelse för mikrobiologiska normer för slutprodukter.
-----------	------------------------	---	--------	--	---	---------------------------------	--------------------------------------	--------	------------------------------------	--

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada				Kanadas export till Europeiska gemenskapen					
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

#### 24. Torrt och halvfuktigt sällskapsdjursfoder som innehåller lågriskmaterial och/eller bearbetat djurprotein från högriskmaterial av däggdjur

Djurhälsa	Direktiv 90/667 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40–52  Directive AH-96-PF-NAC-02	Ja (2)	Särskilt intyg rörande BSE.  Ursprungsintyg.	EG anmodar Kanada att godta att handel skall ske på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13 i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act Manual of Procedures	Direktiv 92/118 Beslut 94/309 94/344 96/449 97/534	Ja (3)		EG skall granska Kanadas redogörelse för mikrobiologiska normer för slutprodukter.  EG skall granska Kanadas redogörelse för BSE-status.
-----------	---------------------------	---	--------	--	---	---------------------------------	--	--------	--	--

#### 25. Torrt och halvfuktigt sällskapsdjursfoder som innehåller hög- eller lågriskmaterial och/eller bearbetat djurprotein från annat högriskmaterial än från däggdjur

Djurhälsa	Direktiv 90/667 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40–52  Directive AH-96-PF-NAC-02	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act Manual of Procedures	Direktiv 92/118 Beslut 94/309 94/344 96/449	Ja (3)		EG skall granska Kanadas redogörelse för mikrobiologiska normer för slutprodukter.  EG skall granska tilläggsgarantier för sällskapsdjursfoder som innehåller annat högriskmaterial än från däggdjur.  Kanada skall lägga fram en förteckning över godkända anläggningar.
-----------	---------------------------	---	--------	-----------------	--	---------------------------------	--	--------	--	---

26. Ben och produkter av ben avsedda att användas som livsmedel

Djurhälsa										
— Idisslare och hästdjur	Direktiv 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs., Sec. 40–44	U		EG anmodar Kanada att godta att handel skall ske på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13 i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 91/449	U		
— Svin	Direktiv 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs., Sec. 40–44	U			H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 91/449	U		
— Fjäderfä	Direktiv 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs., Sec. 40–44	Ja (3)			H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118	U		
— Frilevande och hägnat vilt	Direktiv 91/495 92/45	H of A Act and Regs., Sec. 40–44	U			H of A Act and Regs.	Direktiv 91/495 92/45	U		
Folkhälsa	Direktiv 64/433 77/99	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	IU			Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 77/99 92/118 Beslut 97/534	IU		EG skall granska Kanadas redogörelse för BSE-status.

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

27. Ben, horn och hovar samt produkter därav som inte är avsedda att användas som livsmedel (förutom mjöl)

Djurhälsa	Direktiv 90/667 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40, 44, 45  Directive 90-03-AP-18	U			H of A Act and Regs.	Direktiv 90/667 92/118 Beslut 94/446 97/534	Ja (2)	Intyg i enlighet med beslut 97/534	EG skall granska Kanadas redogörelse för BSE-status.
-----------	---------------------------	--	---	--	--	----------------------	--	--------	------------------------------------	--

28. Bearbetat djurprotein avsett att användas som livsmedel (övriga produkter enligt definitionen i direktiv 77/99)

Djurhälsa										
— Idisslare/ hästdjur	Direktiv 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs., Sec. 40-41, 43  Directive AH-96-HPP-PHT-02	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 91/449	Ja (2)	Intyg i enlighet med beslut 91/449	
— Svin	Direktiv 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs., Sec. 40, 41  Directive AH-96-HPP-PHT-02	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 91/449	Ja (2)	Intyg i enlighet med beslut 91/449	
— Fjäderfä	Direktiv 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs., Sec. 40, 41  Directive AH-96-HPP-PHT-02	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118	Ja (3)		



— Frilevande och hägnat vilt	Direktiv 91/495/92/45	H of A Act and Regs., Sec. 40, 41	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 91/495/92/45	Ja (3)	
Folkhälsa	Direktiv 77/99	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	IU			Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 77/99/92/118 Beslut 97/534	IU	EG skall granska Kanadas redogörelse för BSE-status.

## 29. Bearbetat djurprotein från däggdjur ej avsett att användas som livsmedel (foder)

Djurhälsa	Direktiv 90/667/92/118 Beslut 92/562/94/381/94/382	H of A Act and Regs., Part V  Directive AH-REN-EQU-01	Ja (2)	Ursprungsintyg.	EG anmodar Kanada att godta att handel skall ske på grundval av rekommendationerna från OIE i enlighet med kapitel 3.2.13 i den internationella djurhälsokodexen.	H of A Act Manual of Procedures  Directive AH-95-G-01  AH-95-HHP/PHT-01	Direktiv 90/667/92/118 Beslut 94/344/96/449/97/534	Ja (3)	EG skall granska tilläggsgarantier för bearbetat djurprotein som innehåller annat riskmaterial än från däggdjur.  Kanada skall lägga fram en förteckning över godkända anläggningar.
-----------	---	---	--------	-----------------	---	---	---	--------	--

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

### 30. Bearbetat djurprotein ej av däggdjursursprung och ej avsett att användas som livsmedel (foder)

Djurhälsa	Direktiv 90/667 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40-52  Directive AH-PF-NAC-02	U			H of A Act Manual of Procedure	Direktiv 92/118 Beslut 94/309 96/449	Ja (3)		EG skall granska Kanadas redogörelse för mikrobiologiska normer för slutprodukter.  EG skall granska tilläggsgarantier för sällskapsdjursfoder som innehåller annat riskmaterial än från däggdjur.  Kanada skall lägga fram en förteckning över godkända anläggningar.
-----------	---------------------------	--	---	--	--	--------------------------------	--	--------	--	--

### 31. Serum från hästdjur

Djurhälsa	Direktiv 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40, 51	Ja (2)	Tillstånd krävs. För laboratoriebruk.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 94/143	U		
-----------	-----------------	-----------------------------------	--------	---------------------------------------	--	----------------------	----------------------------------	---	--	--

### 32. Blod och blodprodukter avsedda att användas som livsmedel (övriga produkter enligt definitionen i direktiv 77/99)

Djurhälsa										
— Idisslare/hästdjur — Svin	Direktiv 64/432 72/461 72/462 80/215 Beslut 96/405	H of A Act and Regs., Sec. 40, 51  Directive AH-95-G-01	Ja (2)	Värmebehandling och ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 91/449 96/405	Ja (2)	Inga bestämmelser om produkten har lång hållbarhet och är förpackad för försäljning.	

— Fjäderfä	Direktiv 72/462 80/215 91/494 92/118 94/438 Beslut 96/405	H of A Act and Regs., Sec. 40, 51  Directive AH-95-G-01	Ja (2)	Värmebehandling och ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 91/494 92/118 Beslut 96/405	Ja (2)	Inga bestämmelser om produkten har lång hållbarhet och är för- packad för försäljning.	
— Frilevande och hägnat vilt	Direktiv 91/495 92/45 Beslut 96/405	H of A Act and Regs., Sec. 40, 51  Directive AH-95-G-01	Ja (2)	Värmebehandling och ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 91/495 92/45 Beslut 96/405	Ja (2)	Inga bestämmelser om produkten har lång hållbarhet och är för- packad för försäljning.	
<b>Folkhälsa</b>	Direktiv 77/99	Meat Inspec- tion Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandels- försäljning)	Ja (2)	Fotnot A(II)  Ingen handel med blod och blodprodukter från frilevande vilt.		Meat Inspec- tion Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandels- försäljning)	Direktiv 77/99 92/118	Ja (2)	Fotnot A(II)	

### 33. Blod och blodprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel

<b>Djurhälsa</b>	Direktiv 91/667 92/118 Beslut 92/183 94/187	H of A Act and Regs., Sec. 40, 51	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act Manual of Procedures  Directive AH-95-G-01	Direktiv 91/667 92/118 Beslut 92/183 96/405	Ja (2)	Inga bestämmelser om produkten har lång hållbarhet och är för- packad för försäljning.	
------------------	--	---	--------	-----------------	--	--	--	--------	---	--

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada				Kanadas export till Europeiska gemenskapen					
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

34. Ister och utsmälta fetter avsedda att användas som livsmedel (övriga produkter enligt definitionen i direktiv 77/99)

Djurhälsa										
— Idisslare/hästdjur — Svin	Direktiv 64/432 72/461 72/462 80/215	H of A Act and Regs., Sec. 40  Directive AH-95-G-01	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 72/462 Beslut 91/449	Ja (2)	Inga bestämmelser om produkten har lång hållbarhet och är förpackad för försäljning.	
— Fjäderfä	Direktiv 80/215 92/118 94/438	H of A Act and Regs., Sec. 40  Directive AH-95-G-01	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118	Ja (2)	Inga bestämmelser om produkten har lång hållbarhet och är förpackad för försäljning.	
— Frilevande och hägnat vilt	Direktiv 91/495 92/45	H of A Act and Regs., Sec. 40  Directive AH-95-G-01	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 91/495 92/45	Ja (2)	Inga bestämmelser om produkten har lång hållbarhet och är förpackad för försäljning.	
Folkhälsa	Direktiv 77/99	Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Ja (2)	Fotnot A(II)  Ingen handel med iser och utsmälta fetter från frilevande vilt.		Meat Inspection Act and Regs.  Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 77/99 92/118 Beslut 97/534	Ja (2)	Fotnot A(I)	

## 35. Ister och utsmälta fetter som inte är avsedda att användas som livsmedel

Djurhälsa	Direktiv 90/667/92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40  Directive AH-95-G-01	U			H of A Act Manual of Procedures	Direktiv 90/667/92/118 Beslut 97/534	Ja (2)	Talg för petrokemisk industri skall specificeras.	EG skall överväga att utfärda beslut där dessa produkter undantas från 92/118 och 90/667.  EG skall granska Kanadas redogörelse för BSE-status.
-----------	------------------------	---	---	--	--	---------------------------------	---	--------	---	---

## 36. Råmaterial till foder samt råmaterial för farmaceutiskt eller tekniskt bruk

Djurhälsa	Direktiv 90/667/92/118 Beslut 89/19/92/183	H of A Act and Regs., Sec. 40, 51	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 90/667/92/118 Beslut 89/19/92/183/97/534	Ja (3)		
Folkhälsa		Meat Inspection Act and Regs.	IU			Meat Inspection Act and Regs.	Direktiv 97/1	IU		

## 37. Biodlingsprodukter för biodling

Djurhälsa	Direktiv 92/118	H of A Act and Regs., Part VI Industry consultation	Ja (2)	Behandling krävs, t.ex. frystorkning, bestrålning, vakuumpförpackning.	Översyn av villkoren.	H of A Act and Regs., DC Manual of Procedures, Honeybee prohibition order  Directive AH-95-BP/PA-01  Section 57, H of A Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 94/860	Ja (2)	Inga begränsningar för produkter från bin, för användning som foder, livsmedel eller inom industrin. Produkter från bin, för användning vid utfodring av bin, måste behandlas.	
-----------	-----------------	---	--------	--	-----------------------	---	----------------------------------	--------	--	--

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada					Kanadas export till Europeiska gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

## 38. Jakttroféer

Djurhälsa	Direktiv 72/462 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40, 42	Ja (2)	Monterade – inga begränsningar.  Omonterade och obehandlade desinfektionsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 96/500	Ja (3)		
-----------	---------------------------	--------------------------------------	--------	---	--	----------------------	----------------------------------	--------	--	--

## 39. Gödsel

Djurhälsa	Direktiv 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 46  Directive AH-96-FERT-01	IU			H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 96/109	IU		
-----------	-----------------	---	----	--	--	----------------------	----------------------------------	----	--	--

## 40. Ull, fjädrar och hår

Djurhälsa										
— Ull	Direktiv 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 42, 52	Ja (2)	Ursprungsintyg. Måste vara ren.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118	Ja (2)	Ren.	
— Svinborst	Direktiv 92/118 Beslut 94/435	H of A Act and Regs., Sec. 42, 52	Ja (2)	Ursprungsintyg. Måste vara ren.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 94/435	Ja (2)	Ren.	

41. Honung

Djurhälsa	Direktiv 92/118	Inga	IU				Direktiv 92/118	IU		
Folkhälsa	Direktiv 92/118	Food and Drugs Act and Regs. (Sections B 18.025 to B 18.027) Canada Agricultural Products Act Honey Regulations Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	IU			Food and Drugs Act and Regs. (Sections B 18.025 to B 18.027) Canada Agricultural Products Act Honey Regulations Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 92/118	IU		

42. Grodlår

Djurhälsa			IU					IU		
Folkhälsa	Direktiv 92/118	Food and Drugs Act and Regs. Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	IU			Food and Drugs Act and Regs. Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 92/118 Beslut 96/340	IU		

— Produkt — Djurart — Djur-/Folkhälsa	Europeiska gemenskapens export till Kanada				Kanadas export till Europeiska gemenskapen					
	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder	Handelsvillkor		Likv. (Kat.)	Särskilda villkor	Åtgärder
	EG-normer	Kanadas normer				Kanadas normer	EG-normer			

## 43. Sniglar avsedda att användas som livsmedel

Djurhälsa			U					U		
Folkhälsa	Direktiv 92/118	Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	E			Food and Drugs Act and Regs.  Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)	Direktiv 92/118 Beslut 96/340	U		

## 44. Äggprodukter avsedda att användas som livsmedel

Djurhälsa	Direktiv 92/118 Beslut 94/187	H of A Act and Regs., Sec. 34  Directive AH-96-EGG-OVO-01	Ja (2)	Ursprungsintyg.		Directive AH-95-G-01	Direktiv 92/118 Beslut 94/187 94/344	Ja (1)		
Folkhälsa	Direktiv 92/118 Beslut 97/38	Canada Agricultural Products Act  Egg and Processed Egg Regulations  Food and Drugs Act and Regs.	IU			Canada Agricultural Products Act  Egg and Processed Egg Regulations  Food and Drugs Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 97/38	IU		



	Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)				Consumer Packaging and Labelling Act and Regs. (om förpackat för detaljhandelsförsäljning)				
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## 45. Gelatin avsett att användas som livsmedel och för tekniskt bruk

Djurhälsa	Direktiv 92/118	H of A Act and Regs., Sec. 40, 45  Directive AH-96-HPP-PHI-02	Ja (2)	Ursprungsintyg.		H of A Act and Regs.	Direktiv 92/118	U		
Folkhälsa	Direktiv 92/118	Food and Drugs Act and Regs.	IU			Food and Drugs Act and Regs.	Direktiv 92/118 Beslut 97/534	IU		

## FOTNOTER

## Fotnot A

## Färskt kött, köttprodukter, fjäderfäkött, viltkött

## I. KANADAS EXPORT TILL EG

1. Kanada har ständig officiell närvaro av veterinär i slakterierna och kommer dagligen att ha veterinär närvarande i styckningsanläggningar och periodisk officiell besiktning av kyllager genom veterinär.
2. Möjligheter till handtvätt skall vara lättillgängliga; de skall inte vara handmanövrerade och duschar skall finnas.
3. Alla anläggningar skall ha ett effektivt avlopps- och rörsystem och alla avlopp och rännor skall vara ordentligt installerade med fällor och ventilationshål som godkänts av CFIA.
4. Kanada avvecklar gradvis användningen av träpallar där det finns oförpackade produkter. Under övergångsperioden
  - får inga träpallar användas på mindre än 3 m avstånd från den oförpackade produkten,
  - skall pallarna vara rena och solida och täckta av ett hygieniskt plastöverdrag.De anläggningar som redan använder plastpallar skall fortsätta med detta.  
  
När träpallar används i kyl- eller frysrum, skall alla produkter där vara hygieniskt förpackade för att förhindra att produkten kommer i kontakt med trä.
5. Vid produktflödet skall det säkerställas att alla hygienkrav uppfylls, t.ex. skall oförpackat färskt kött och förpackat kött hållas åtskilda.
6. Förpackningsmaterial skall förvaras i särskilda rum som används endast för detta ändamål och som är fria från damm och ohyra.  
  
Vaxade ihopmonterade lådor skall inte staplas utan mellanlägg.  
  
Lådor skall monteras ihop på ett hygieniskt sätt, antingen i ett separat rum eller, om det sker på styckningsrummets golv, aldrig på mindre än 3 m avstånd från den oförpackade produkten.
7. Produktens temperatur får inte överskrida:
  - Inälvor: 3 °C,
  - Färskt kött: 7 °C,
  - Djupfrost kött: -12 °C.
8. Iakttagande av EG:s krav på testning av vatten.
9. Iakttagande av EG:s krav på hälsointyg.
10. Ingen export av mekaniskt urbenat och styckat kött.
11. Köttet får inte behandlas med mörningsmedel eller härstamma från djur som behandlats med tillväxthormoner.
12. När det gäller handeln från Kanada till Sverige och Finland skall Kanada genomföra certifieringar i enlighet med rådets beslut 95/409/EG (färskt kalvkött, nötkött och griskött), rådets beslut 95/410/EG (levande fjäderfä avsett för slakt), rådets beslut 95/411/EG (färskt fjäderfäkött), kommissionens beslut 95/160/EG (avelsfjäderfä och dagsgamla kycklingar) och kommissionens beslut 95/161/EG (värphöns).

Inga intyg krävs för försändelser av färskt kött enligt definitionen i direktiv 72/462/EEG som är avsett för ett företag för pastörisering, sterilisering eller behandling med motsvarande effekt.

13. Trä skall inte användas för kättar för sjuka eller misstänkt sjuka djur.  
Kättar för sjuka och misstänkt sjuka djur skall vara belägna och byggda så att kontakt med djur avsedda för slakt och export till EG utesluts och flytande avfall från sådana kättar skall inte rinna in i angränsande fällor eller gångar.
14. Separat kontor för besiktningstjänstemän i styckningsanläggningar.
15. Huden skall avlägsnas från kalvkött.
16. Trikinestning för hästkött och griskött i enlighet med direktiv 77/96/EEG.
17. Skynken skall inte användas för slaktkroppar.
18. Iakttagande av EG:s bestämmelser om veterinär besiktning före och efter slakt.
19. Iakttagande av EG:s bestämmelser om motströmskylare (direktiv 71/118/EEG).
20. Iakttagande av EU:s bestämmelser om dekontaminering.

## II. EG:S EXPORT TILL KANADA

1. Säkerställa separering av spillvatten och annat flytande avfall behövs för att förhindra kontaminering genom att vattnet rinner tillbaka.
2. Rumstemperaturen skall inte överskrida
  - styckningsrummet: 10 °C,
  - förvaringskylrummet: 4 °C,
  - nedkylningskylrummet: 2 °C,
  - frysrummet: –18 °C.Produkttemperaturen för nedkyllt kött får inte överskrida 4 °C.
3. Kontinuerlig kontroll av de anställdas hälsa. Detaljer om systemen i medlemsstaterna skall tillhandahållas.
4. Iakttagande av de kanadensiska bestämmelserna om besiktning av slaktat fjäderfä.

### *Fotnot B*

#### Fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel

## I. KANADAS EXPORT TILL EG

1. För identifieringen skall produkterna vara försedda med produktionsanläggningens kanadensiska registreringsnummer i enlighet med kapitel VII i bilagan till direktiv 91/493/EEG.
2. Bearbetningsanläggningar skall ha automatiska temperaturregistrerarare i lagerutrymmen för djupfryst fisk och icke handmanövrerade tvättställ i bearbetningsutrymmen.
3. Kokta skaldjur skall uppfylla de mikrobiologiska normer som fastställs i beslut 93/51/EEG.
4. Vattenbruksprodukter skall uppfylla bestämmelserna om högsta tillåtna rester som anges i rådets förordning (EG) nr 3277/90.
5. Alla sändningar av levande hummer och ål skall uppfylla exportkraven i "Canadian Live Fish Certification Protocol".

## II. EG:S EXPORT TILL KANADA

1. Produkterna skall vara märkta med det godkända EG-numret enligt direktiv 91/493/EEG.
2. Produkterna skall uppfylla de mikrobiologiska riktlinjerna i Canadian Bacteriological Guidelines for Fish and Fish Products.
3. Produkterna skall uppfylla bestämmelserna i Canadian Guidelines for Chemical Contaminants and Toxins in Fish and Fish Products.

4. Rökt fisk förpackad i hermetiskt slutna behållare skall vara djupfryst eller ha en saltgrad på minst 9 % (vattenfasmetoden)
5. Vattenbruksprodukter skall uppfylla bestämmelserna i Canadian Guidelines for Therapeutant Use.

*Fotnot C*

**Levande musslor avsedda att användas som livsmedel**

**I. KANADAS EXPORT TILL EG**

1. Den ursprungliga fångstplatsen skall befinna sig i Kanada.
2. Produkten skall vara avsedd att direkt användas som livsmedel, inte för vattenförvaring, återutläggning eller rening inom EG.
3. Märkningen på varje säck eller behållare skall ange skaldjursarten (det vanliga och det vetenskapliga namnet) det officiella registreringsnumret som identifierar bearbetningsanläggningen (leveransanläggningen) och förpackningsdatum.
4. Produkterna skall uppfylla de mikrobiologiska och toxikologiska normer som fastställs i kapitel V i bilagan till direktiv 91/492/EEG.

**II. EG:s EXPORT TILL KANADA**

1. Det ursprungliga fångstområdet skall befinna sig inom EG.
2. Produkten skall vara avsedd att direkt användas som livsmedel, inte för vattenförvaring, återutläggning eller rening i Kanada.
3. Märkningen på varje säck eller behållare skall inbegripa skaldjurets vanliga namn, datum och fångstområde, leveransanläggningens adress och registreringsnummer.
4. Produkterna skall uppfylla de mikrobiologiska riktlinjerna i Canadian Bacteriological Guidelines for Fish & Fish products.
5. Produkterna skall uppfylla bestämmelserna i Canadian Guidelines for Chemical Contaminants and Toxins in Fish and Fish Products.

*Fotnot D*

**Levande nötkreatur och sperma från nötkreatur – infektiös bovin rhinotrakeit**

Kanada skall certifiera i enlighet med artikel 3 i beslut 93/42/EEG eller artikel 2 i kommissionens beslut 95/109/EG, det som är lämpligt, för export till medlemsstaterna eller medlemsstaternas regioner som har beviljats särskilda villkor för handel inom gemenskapen.

*Fotnot E*

**Levande svin och sperma från svin – Aujeszzkys sjukdom**

Kanada skall certifiera i enlighet med kommissionens beslut 93/24/EEG eller artikel 4 i kommissionens beslut 93/244/EEG, det som är lämpligt, för export till medlemsstaterna eller medlemsstaternas regioner som har beviljats särskilda villkor för handel inom gemenskapen.

—

## BILAGA VI

## RIKTLINJER FÖR REVISIONSFÖRFARANDET

**1. Allmänna principer**

- 1.1 Revisioner bör utföras i samarbete mellan den reviderande parten (revisorn) och den reviderade parten (revisionsobjektet) i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga.
- 1.2 Revisioner bör utformas med sikte på att kontrollera tillsynsmyndighetens effektivitet snarare än att underkänna enskilda djur, djurgrupper, livsmedelspartier eller företag. Verksamheten kan omfatta studier av de tillämpliga bestämmelserna och metoder för att genomföra dessa, en bedömning av slutresultatet och av hur väl bestämmelserna följs samt de avhjälpande åtgärder som sedan följer. Om det vid en revision konstateras att det föreligger en allvarlig risk för djurs eller människors hälsa, skall revisionsobjektet omedelbart vidta avhjälpande åtgärder.
- 1.3 Revisionsfrekvensen bör vara anpassad efter resultaten. Svaga resultat bör medföra en ökad revisionsfrekvens; otillfredsställande resultat måste förbättras av revisionsobjektet till revisorns belåtenhet.
- 1.4 Revisioner skall utföras och de beslut som grundas på dessa skall fattas på ett öppet och konsekvent sätt.

**2. Principer som skall följas av revisorn**

De som svarar för revisionen bör utarbeta en plan, helst i enlighet med erkända internationella normer, som omfattar följande punkter:

- 2.1 Revisionens syfte, djup och räckvidd.
- 2.2 Dag och plats för revisionen, med en tidtabell för tiden fram till det att den slutliga rapporten överlämnas.
- 2.3 Det eller de språk som skall användas i samband med revisionen och revisionsrapporten.
- 2.4 Uppgifter om revisorerna och, i de fall det rör sig om ett lagarbete, vem som är ansvarig. Särskild sakkunskap kan krävas för att utföra revisioner av specialiserade system och program.
- 2.5 En tidtabell för möten med tjänstemän och besök på företag eller anläggningar, alltefter omständigheterna. Namnen på de företag eller anläggningar som skall besökas skall anges i förväg. Ytterligare anläggningar eller andra anläggningar får besökas om det anses nödvändigt.
- 2.6 Om inte annat följer av bestämmelser om informationsfrihet, skall revisorn iakttä sekretess beträffande affärshemligheter. Intressekonflikter måste undvikas.
- 2.7 Reglerna om arbetarskydd skall följas.

Denna plan bör granskas i förväg av representanter för revisionsobjektet.

**3. Principer som skall följas av revisionsobjektet**

Följande principer skall tillämpas av revisionsobjektet för att underlätta revisionen.

- 3.1 Revisionsobjektet skall samarbeta med revisorn på alla sätt och bör utnämna särskild personal för denna uppgift. Samarbetet kan till exempel omfatta
  - tillgång till alla relevanta bestämmelser och normer,
  - tillgång till program över uppfyllda krav och aktuella register och dokument,
  - tillgång till revisions- och inspektionsrapporter,
  - tillhandahållande av dokumentation om avhjälpande åtgärder och sanktioner,
  - underlätta tillträde till företag eller anläggningar.

- 3.2 Revisionsobjektet skall genomföra ett väldokumenterat program för att visa för utomstående att normerna följs på ett konsekvent och enhetligt sätt.

#### 4. Förfaranden

##### 4.1 Första sammanträdet

Ett första sammanträde bör hållas med representanter för båda parterna. Vid detta sammanträde skall revisorn gå igenom revisionsplanen och försäkra sig om att det finns tillräckliga resurser, dokumentation och andra hjälpmedel för att utföra revisionen.

##### 4.2 Dokumentgenomgång

Dokumentgenomgången kan bestå av en genomgång av de dokument och register som avses i punkt 3.1, revisionsobjektets strukturer och befogenheter samt de viktigare förändringar i inspektions- och certifieringssystemen som kan ha ägt rum efter det att detta avtal har ingåtts eller efter den senaste revisionen, med tonvikt på de delar av systemet för inspektion och certifiering som gäller berörda djur eller produkter. Detta kan inkludera en granskning av sådan dokumentation om inspektion och certifiering som är av intresse.

##### 4.3 Kontroll på platsen

- 4.3.1 Beslut om att vidta denna åtgärd bör grundas på en riskbedömning, varvid hänsyn skall tas till sådana faktorer som de aktuella djuren eller produkterna, tidigare erfarenhet av branschen eller det exporterande landet när det gäller att följa bestämmelser, den volym som produceras och importeras eller exporteras, förändringar i infrastrukturen och de nationella inspektions- och certifieringssystemens karaktär.

- 4.3.2 Kontroll på platsen kan innebära besök, som kan anmälas i förväg, på produktions- och tillverkningsanläggningar, platser där livsmedel hanteras eller lagras och kontrolllaboratorier för att kontrollera att uppgifterna i den dokumentation som avses i 4.2 överensstämmer med verkligheten.

##### 4.4 Uppföljningsrevision

Vid en uppföljningsrevision som har till syfte att kontrollera att brister har rättats till kan det vara tillräckligt att undersöka endast de punkter där brister har konstaterats.

#### 5. Arbetsdokument

Arbetsdokument kan omfatta checklistor över moment som skall utvärderas. Sådana checklistor kan omfatta

- lagstiftning,
- inspektions- och certifieringsverksamhetens struktur och funktion,
- uppgifter om företaget och dess arbetssätt (inbegripet HACCP-dokument),
- hälsostatistik, stickprovsplaner och resultat,
- åtgärder och förfaranden för att uppfylla kraven,
- anmälnings- och klagomålsförfaranden,
- utbildningsprogram.

#### 6. Avslutande möte

Ett avslutande möte skall hållas med representanter för båda parterna. Vid detta möte skall revisorn lägga fram resultaten av revisionen. Uppgifterna skall presenteras på ett klart och koncist sätt så att det inte råder någon tvekan om slutsatserna i revisionen.

Parterna kan diskutera särskilda åtgärder som skall vidtas till följd av resultaten.

**7. Revisionsrapport**

Revisorn skall i allmänhet inom 60 dagar efter det att revisionen avslutats skicka ett förslag till revisionsrapport till revisionsobjektet. I den mån det är möjligt skall rapporten läggas fram i ett standardiserat format som parterna skall godkänna i syfte att göra revisionsförfarandet mer enhetligt, öppet och effektivt. I rapporten skall det göras en bedömning av om revisionsobjektets genomförande och kontrollprogram har varit tillräckligt och eventuella brister som fastställts under revisionen skall anges. Revisionsobjektet kan därefter lämna sina synpunkter på förslaget till rapport inom 60 dagar och då beskriva eventuella åtgärder som kommer att vidtas för att råda bot på bristerna, helst med tidsfrister för genomförandet. Dessa synpunkter skall tas med i slutrapporten.

---

## BILAGA VII

## CERTIFIERING

Officiella hälsointyg skall följa med sändningar med levande djur och/eller animaliska produkter i handeln mellan parterna.

**Hälsointyg**

- a) Likvärdighet har erkänts

Hälsointyg enligt mallen skall användas (Ja (1) för djurs och/eller människors hälsa).

”De levande djur eller animaliska produkter som beskrivs i intyget uppfyller tillämpliga Europeiska gemenskapens/kanadensiska normer och krav som har erkänts som likvärdiga med de kanadensiska normer/Europeiska gemenskapens normer och krav som fastställts i det veterinärmedicinska avtalet mellan EG och Kanada. Närmare bestämt i enlighet med [ange den exporterande partens lagstiftning]”.

- b) Tills intyg på grundval av likvärdighet har antagits skall befintliga intyg enligt bilaga V användas.

**Språk**

*För export från Kanada:* Det officiella hälsointyget skall vara på engelska eller franska eller båda samt på ett av språken i den medlemsstat där den gränsinspektionspostering där sändningen visas upp är belägen.

*För export från EG:* Det officiella hälsointyget skall vara på ursprungsmedlemsstatens språk samt på engelska eller franska eller båda.

---



## BILAGA VIII

## GRÄNSKONTROLLER

## Frekvens för gränskontroller av sändningar med levande djur och animaliska produkter

Parterna får ändra frekvensen för varje gränskontroll, beroende på vad som är lämpligt, med hänsyn till vilken art av kontroll den exporterande parten tillämpar före exporten, den importerande partens tidigare erfarenheter av produkter som importerats från den exporterande parten, eventuella framsteg när det gäller att erkänna likvärdighet, eller till följd av andra åtgärder eller samråd i enlighet med detta avtal.

Typ av gränskontroll	Normal frekvens enligt artikel 11.2
<b>1. Dokumentations- och identitetskontroll</b> Båda parterna skall genomföra dokumentations- och identitetskontroller av alla sändningar	
<b>2. Fysiska kontroller</b>	
<i>Levande djur</i>	100 %
<i>Sperma/Embryon/Ägg</i>	10 %
<i>Animaliska produkter avsedda att användas som livsmedel</i> Färskt kött, inklusive inälvor samt produkter från nötkreatur, får, get, svin och hästdjur som definieras i rådets direktiv 92/5/EEG Hela ägg Ister och utsmälta fetter Djurtarmar Gelatin Fjäderfäkött och produkter av fjäderfäkött Kaninkött, kött och produkter från vilt (frilevande och hägnat) Mjölk och mjölkprodukter Äggprodukter Honung Ben och benprodukter Beredningar av kött och malet kött Grodlår och sniglar	10 %
<i>Animaliska produkter som inte är avsedda att användas som livsmedel</i> Ister och utsmälta fetter Djurtarmar Mjölk och mjölkprodukter Gelatin Ben och benprodukter	



*BILAGA IX*

## ÅTERSTÅENDE FRÅGOR

1. Parterna har enats om att följande områden skall studeras som en del av ett arbetsprogram:
    - Föroreningar (inbegripet mikrobiologiska standarder).
    - Livsmedelstillsatser.
    - Djurfoder.
    - Foderläkemedel och förblandningar.
    - Märkning av livsmedel.
    - Näringsvärdesdeklaration.
    - Smakämnen.
    - Processtekniska hjälpmedel.
    - Kemikalier som härrör från migration av ämnen från förpackningsmaterial.
    - Strålning.
    - Hälsostämplor.
    - Zootekniska normer.
  2. Kanada har lagt fram ett dokument i vilket det föreslås en riskbaserad modell för importbesiktning. Parterna har enats om att undersöka om det är möjligt att förverkliga denna strategi.
  3. Parterna har enats om att diskutera frågor som har samband med transitering av levande djur genom parternas territorier.
-

## BILAGA X

## KONTAKTPUNKTER FÖR FÖRVALTNINGEN AV DETTA AVTAL

Vardera parten får unilateralt ändra sitt eget avsnitt i denna bilaga. Sådana ändringar skall utan dröjsmål meddelas den andra parten och de träder i kraft den dag som anges i meddelandet, men får inte träda i kraft tidigare än den dag meddelandet är daterat.

Enligt artikel 14.3 anges följande kontaktpunkter för vardera parten.

**För Kanada**

Den första kontaktpunkten är

Agriculture Counsellor  
Agriculture Section  
Canadian Mission to the European Union  
2 Avenue de Tervuren  
B-1040 Bryssel

Tfn (32-2) 741-0610 (jordbruksrådet)  
(32-2) 741-0698 (assistenten för jordbruksfrågor)  
(32-2) 741-0611 (växeln)  
Fax (32-2) 741-0629

Andra viktiga kontaktpunkter

För frågor som rör levande djur, livsmedelsindustri, fisk och skaldjur:

Executive Director  
Animal Products Directorate  
Canadian Food Inspection Agency  
59 Camelot Drive  
Nepean, Ontario  
K1A 0Y9

Tfn (613) 225-2342  
Fax (613) 228-6631

För frågor som särskilt rör fiskhälsa och fisksjukdomar

Director  
Aquaculture and Oceans Science Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Tfn (613) 990-0275  
Fax (613) 954-0807

För frågor som har samband med folkhälsan

Director General  
Food Directorate  
Health Protection Branch  
Health Canada  
Health Protection Building, Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario  
K1A 0L2

**För gemenskapen**

Den första kontaktpunkten är

The Director  
GD VI B II Quality and Health [Kvalitet och hälsa]  
Commission of the European Communities  
Rue de la Loi, 86. Room 8/53  
Bryssel, Belgien

Tfn (32-2) 295 6838  
Fax (32-2) 296 4286

---